

Centrale d'alarme

CA-5

Version de programme 2.10

Satel 

GDAŃSK

LISTES DES RÉGLAGES



TABLEAU DES CODES BINAIRES

Il faut lire les **nombre**s sur les voyants avec les numéros de 2 à 5 du clavier LED et les saisir conformément aux désignations du tableau ci-dessous et depuis les touches du clavier.

Nombres décimaux - positions 0-9 du tableau.

Nombres hexadécimaux - positions 0-15 du tableau. Dans les claviers LED, on saisie les caractères du code hexadécimal de A à F à l'aide de la pression successive des deux touches: étoile et chiffre.

| VALEUR | CARACTÈRE | SAISIE DEPUIS LES TOUCHES | INDICATIONS DES VOYANTS LED | | | |
|--------|-----------|------------------------------|-----------------------------------|---|---|---|
| | | | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 0 | 0 | 0 | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 1 | 1 | 1 | ○ | ○ | ○ | ● |
| 2 | 2 | 2 | ○ | ○ | ● | ○ |
| 3 | 3 | 3 | ○ | ○ | ● | ● |
| 4 | 4 | 4 | ○ | ● | ○ | ○ |
| 5 | 5 | 5 | ○ | ● | ○ | ● |
| 6 | 6 | 6 | ○ | ● | ● | ○ |
| 7 | 7 | 7 | ○ | ● | ● | ● |
| 8 | 8 | 8 | ● | ○ | ○ | ○ |
| 9 | 9 | 9 | ● | ○ | ○ | ● |
| 10 | A | *0 | ● | ○ | ● | ○ |
| 11 | B | *1 | ● | ○ | ● | ● |
| 12 | C | *2 | ● | ● | ○ | ○ |
| 13 | D | *3 | ● | ● | ○ | ● |
| 14 | E | *4 | ● | ● | ● | ○ |
| 15 | F | *5 | ● | ● | ● | ● |

○ – voyant LED éteint

● – voyant LED allumé

Pour télécharger la version actuelle de la déclaration de conformité CE et des certificats, veuillez vous référer au site www.satel.pl



SYSTÈME D'ALARME
UTILISATEUR
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
ADRESSE
AVERTISSEMENTS

.....
La façon de fonctionner de la centrale d'alarme est déterminée par les paramètres du système d'alarme. Le changement de ces paramètres permet d'adapter le fonctionnement de la centrale aux besoins individuels de l'édifice à protéger. Le réglage préliminaire des paramètres nommé „*configurations usine*” a été désigné à la description de chaque fonction de service.


Fonctions de service permettent d'effectuer les changements des réglages des paramètres particuliers du système à l'aide du clavier. Ces changements ne sont possibles à être effectués que quand la centrale est désarmée et ne signale pas d'alarme.

Il est également possible de changer les paramètres à distance à l'aide de l'ordinateur et du logiciel DLOAD10. On utilise dans ce but la fonction „downloading” (DWNL) de la centrale (la description dans NOTICE INSTALLATEUR CA-5). Le logiciel permet d'attribuer aux utilisateurs et aux zones les **noms** qui seront affichés lors de la révision de la mémoire des événements dans le clavier LCD ou sur l'écran de l'ordinateur.

DÉMARRAGE DU MODE DE SERVICE

Pour changer un paramètre quelconque à l'aide de la fonction de service, démarrez le mode de service dans la centrale d'alarme ([CODE DE SERVICE] [#]), introduisez le numéro de la fonction de service appropriée et presser la touche [#]. Les numéros et les descriptions sont présentés dans la partie suivante de la notice présente.

Le démarrage du mode de service est aussi possible sans saisie du code de service et pour y arriver il faut:

- débrancher successivement l'alimentation secteur et la batterie,
- poser un cavalier aux fiches RESET sur la carte de la centrale,
- brancher successivement la batterie et l'alimentation secteur – le clavier LED va commencer de clignoter de tous les voyants LED; sur l'afficheur du clavier LCD l'inscription „Manque de signal CLK” va se présenter; les claviers génèrent les courts signaux sonores,
- enlever le cavalier – les claviers vont confirmer l'entrée de la centrale dans le mode de service par quatre bips courts et un long; le voyant  [PROGRAMMATION]; va s'allumer dans le clavier LED; le menu des fonctions de service va se présenter dans le clavier LCD.

Ce genre de procédure est nommé couramment l'entrée „à partir des fiches” (voir: description de la fonction FS 9).

PROGRAMMATION À L'AIDE DU CLAVIER LED

Après avoir démarré la fonction de service, veuillez vérifier le réglage actuel ou saisissez les données nouvelles. La façon de saisir les données est décrite dans les chapitres suivants. Pour mémoriser le nouvel réglage d'un paramètre, appuyer [#], pour sortir de la fonction sans

effectuer les changements, appuyer [*] et maintenez-la jusqu'à entendre les deux bips longs ou presser successivement [*][#].



La vérification du réglage des paramètres numériques (qui demandent la saisie des nombres) est possible par la **double** pression de la touche [*]. Les chiffres successifs du nombre programmable à partir de cette fonction vont être visualisés dans le système binaire sur les voyants LED (2-5) (la procédure de la révision est présentée dans NOTICE UTILISATEUR CA-5 – la description de la fonction „*Programmation de l'horloge*”).





Pour changer un paramètre après avoir commencé la révision (la lecture) des réglages, menez à bon fin la séquence de la vérification des réglages (deux bips longs après avoir pressé la touche [*]), saisissez les nouvelles données et pressez [#]. Il est aussi possible de sortir de la fonction, la démarrer de nouveau et introduire les changements.


Après avoir sorti de la fonction, la centrale revient au mode de service. La sortie du mode de service succède au démarrage de la fonction **FS 0**.

PROGRAMMATION À L'AIDE DU CLAVIER LCD


La programmation des paramètres du système se passe d'une manière analogue à celle qui est exécutée dans le clavier de type LED. Après avoir entré dans le mode de service [CODE DE SERVICE][#] l'accès à toutes les fonctions de service mentionnées dans la partie suivante de la „Liste des réglages de CA-5” est possible après avoir saisi son numéro et pressé la touche [#]. Les valeurs des paramètres programmés sont visualisés directement sur l'afficheur. Les changements des valeurs des paramètres se réalisent par la saisie des données appropriées depuis les touches du clavier.

On sélectionne une option en appelant la fonction convenable et en allumant le signe  à côté de la nouvelle option. Ce signe s'allume après avoir pressé une touche quelconque avec un chiffre. La répétition de la pression d'une touche quelconque avec un chiffre éteint le signe  (met l'option hors service).




Une autre façon de démarrer la fonction de service consiste à dérouler le menu à l'aide des touches avec les flèches [,,,]. Les fonctions sont regroupées de la manière de faciliter la recherche des paramètres demandés. Grâce aux inscriptions convenables, le clavier a la possibilité de dicter quel est le paramètre actuellement programmé.

[,[#] – le passage au niveau supérieur du menu, l'évocation de la fonction indiquée sur l'afficheur.

[#] – l'acceptation du changement réalisé dans le cadre des paramètres de la fonction.

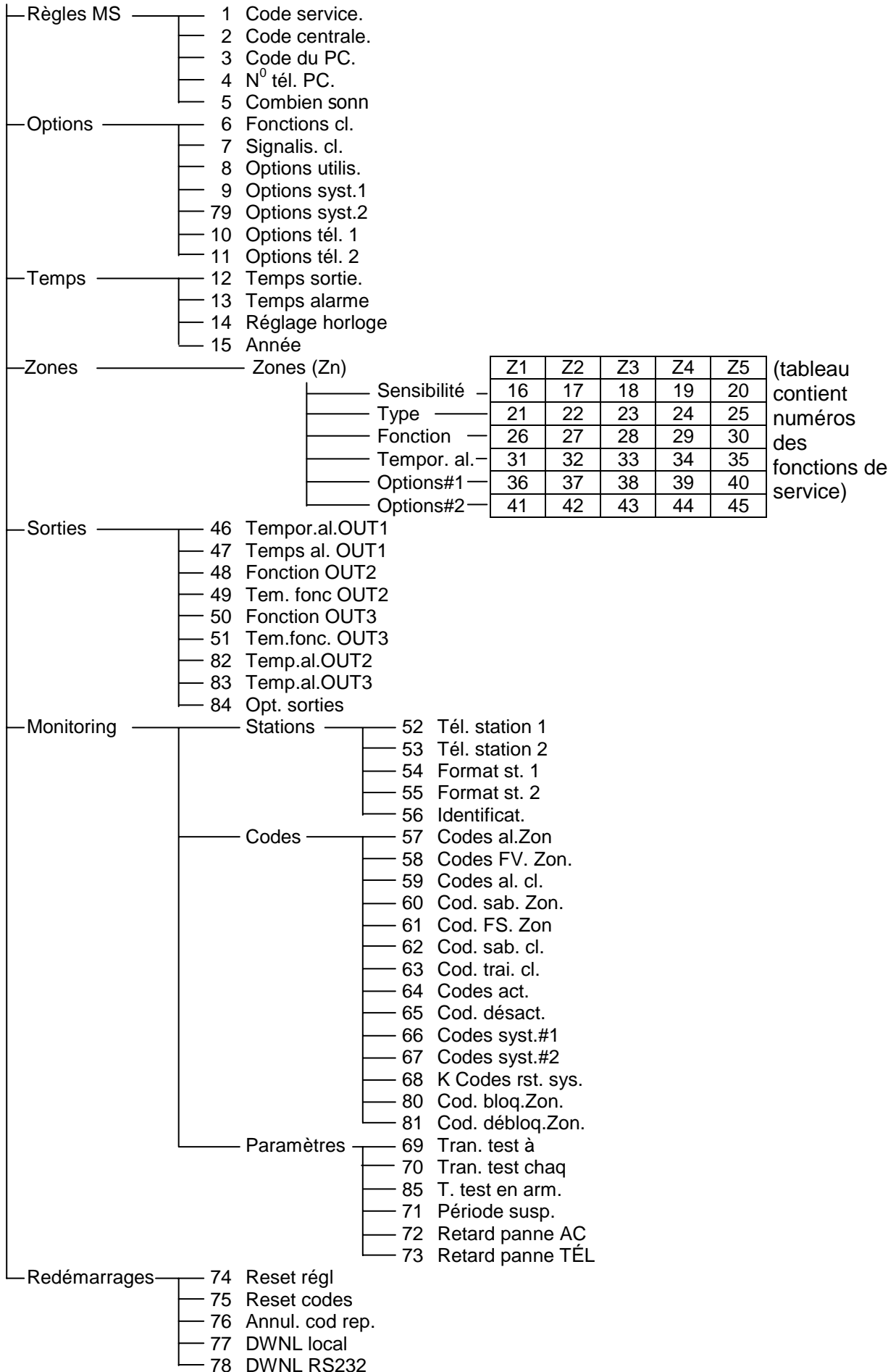
[,[*] – le retour au niveau précédent du menu, la sortie de la fonction sans mémoriser les changements.

[,] – le déroulement du menu dans l'étendue du niveau actuel.

Dans les claviers LCD, en saisissant les valeurs dans le code hexadécimal, la pression de la touche [] permet de saisir les caractères A, B, C, D, E, F ce qui est signalé par la visualisation du signe * dans l'angle droit en haut de l'afficheur. Lors de la saisie des numéros des téléphones la lettre A (de la fin d'un numéro) n'est pas accessible – il est additionné automatiquement. Lors de l'introduction des codes événements pour des raisons de télésurveillance, la saisie des caractères A, B, C, D, E, F est possible après avoir pressé la touche [] ou [].

MENU DES FONCTIONS DE SERVICE (FS) DE LA CENTRALE CA-5 POUR LE CLAVIER LCD

→0 Fin MS



- **Il n'est pas convient programmer les caractères de commande avant le numéro de téléphone B, C et D** (on règle cela dans les options de la fonction FS 10).
- **L'attente pour le signal continu (code D) ne diminue pas le compteur de tentatives en cas quand le signal est occupé** (par exemple, quand la centrale est connectée à la ligne intérieure et la sortie de numéro municipal est occupé, la centrale compose numéros jusqu'à mettre à la fin). Après avoir composé le numéro entier le signal occupé ou quand on ne décroche pas le récepteur changent le compteur).
- En cas de programmer depuis du clavier LED, le numéro de téléphone plus court que les 16 caractères, doit être terminé avec le code spécial **AA** („AA” signifie la fin du numéro).
- Les signaux spacieux générés dans le système par DMTF exigent l'occupation de deux caractères dans le numéro de téléphone (A et chiffre correct).

| Caractère spécial | Programmation | Description de fonction | Façon d'afficher (HEX) |
|-------------------|---------------|---|------------------------|
| A | [*][0] | caractère spécial | A |
| AA | [*][0][*][0] | fin du numéro | AA |
| B | [*][1] | composition par impulsion | B |
| C | [*][2] | composition par tonalité | C |
| D | [*][3] | attente pour le signal continu | D |
| E | [*][4] | pause court (3 sec.) | E |
| F | [*][5] | pause longue (10 sec.) | F |
| * | [*][0][0] | signal * dans le mode DTMF | A0 |
| # | [*][0][1] | signal # dans le mode DTMF | A1 |
| a | [*][0][2] | signaux restants sont générés dans le mode DTMF | A2 |
| b | [*][0][3] | | A3 |
| c | [*][0][4] | | A4 |
| d | [*][0][5] | | A5 |


FS 5 – COMBIEN DE SONNERIE – le nombre de sonneries avant le décrochage

|_|_|_|#

programmer de 0 à 7

usine |0|0|2|#

2. OPTIONS DU SYSTÈME D'ALARME

Pour choisir l'option (l'activer) pressez la touche avec le numéro du voyant LED – le voyant correspondant au numéro va s'allumer. Pour désactiver l'option – éteignez le voyant correspondant à son numéro. Pour LCD allumez/éteignez le signe . Confirmez le réglage par la touche [#].

FS 6 – FONCTIONS DU CLAVIER

| N° LED | Nom d'option dans cl. LCD | Choix d'op. | Description |
|--------|---------------------------|-------------|-------------------------------------|
| 1 | alarme panique | | ALARME PANIQUE permise (#) |
| 2 | alarme incendie | | ALARME INCENDIE permise (*) |
| 3 | alarme auxiliaire | | ALARME AUXILIAIRE– AIDE permise (0) |
| 4 | armement rapide | x | Armement vite permis (0#) |
| 5 | al.panique silence | | Alarme panique SILENCE |

X - usine

Note: Option 5 a l'importance quand on a choisi l'option 1.

FS 7 – SIGNALISATION DU CLAVIER

| N° LED | Nom d'option dans cl. LCD | Choix d'op. | Description |
|--------|---------------------------|-------------|--|
| 1 | temps pour entrer | x | Signalisation du temps pour entrer (T_{en}) |
| 2 | temps pour sortir | x | Signalisation du temps pour sortir (T_{so}) |
| 3 | avertissement | x | Signalisation des alarmes |
| 4 | retroécl. perm. | | Retroéclairage permanent |
| 5 | RETROECL. auto | x | Retroéclairage auto (après avoir pressé la touche) |

x- usine

Note: Quand on a choisi l'option 4 et 5, le retroéclairage est déclenché comme dans le mode **auto** et après avoir violé une zone quelconque de la centrale lors de son armement.

FS 8 – OPTIONS UTILISATEUR (CODES)

| N° LED | Nom d'option dans cl. LCD | Choix d'op. | Description |
|--------|---------------------------|-------------|--|
| 1 | ut.4 – contrainte | | Code 4 génère événement ALARME CONTRAINTE |
| 2 | u.5-dét.après all. | | Code 5 ne désarme que quand il y a auto-armement |
| 3 | 3err.événement | x | 3 codes erronés génèrent événement |
| 4 | 3err.alarme | | 3 codes erronés à part d'événement, déclenchement d'ALARME |
| 5 | manque cl.alarme | x | Manque du clavier (ou court-circuit DTA) déclenche ALARME |

x- usine

FS 9 – OPTIONS DE SYSTÈME 1^{ière} partie

| N° LED | Nom d'option dans cl. LCD | Choix d'op. | Description |
|--------|---------------------------|-------------|--|
| 1 | TS depuis fiche RESET | x | L'entrée permise dans le mode de service „depuis les fiches” |
| 2 | sab.seul.lors arm. | x | Alarme sabotage bruyant uniquement lors de l'armement |
| 3 | ext.état de l'arm. | x | Extinction de l'information sur l'armement après 180 s |
| 4 | 3 évé. tr.test. | | Dans la mémoire sont gardés 3 événements suivants de la transmission de test |
| 5 | limit.report. | | max. 3 alarmes d'une zone aux intervalles de temps inférieures à 1 minute |

x- usine


Avertissements:

- **Option 1** concerne ce qui permette d'entrer au soi-disant mode de service „depuis des fiches”. Après avoir mis cette option hors service, l'entrée au mode de service n'est possible qu'à l'aide du **code de service**. Dans le cas de la perte du code de service le déverrouillage de la centrale est lié avec la perte de tous les réglages – la centrale revient aux valeurs de programmation par défaut comme après avoir appelé les fonctions de service FS 74 et FS 75. Pour entrer dans le mode de service sans connaître le code, il faut:

1. débrancher successivement l'alimentation secteur et la batterie,

2. mettre le cavalier sur les fiches RESET,
3. brancher successivement la batterie et l'alimentation secteur,
4. patienter env. 60 secondes (± 5 secondes) et enlever le cavalier,
5. saisir depuis le clavier le code: [1][2][3][4][5] (il faut saisir le code au cours de 15 secondes en comptant de l'enlèvement du cavalier) et terminer par la pression de la touche [#] ou [*].

Après avoir effectué ces opérations, la centrale doit revenir aux configurations usine et rester dans le mode de service.

- Le marquage de l'**option 2** cause que la violation de la ligne 24H DE SABOTAGE de type NO, NC, EOL ou la violation du circuit anti-sabotage de cette ligne en présence de la configuration 2EOL, quand la centrale ne veille pas, sont signalées par l'alarme **dans le clavier uniquement**. Par contre, la violation normale de la ligne biparamétrique 24H DE SABOTAGE (le démarrage du détecteur) déclenche une alarme bruyante indépendamment du réglage de cette option.
Cette option ne concerne pas du sabotage du clavier. Dans le cas de la coupure du clavier, quand la centrale est désarmée, l'alarme sera signalée sur les sorties d'alarme (une alarme bruyante).
- **Option 3** - après 3 min. de l'armement du système, le clavier arrête de visualiser l'état de veille (elle éteint le voyant LED  [ARMEMENT]). Ce voyant s'allume de nouveau après avoir violé l'une des zones ou déclenché l'alarme de sabotage.
- **Option 4** doit être activée quand les transmissions de test sont réalisées souvent. Dans la mémoire sont gardés 3 événements suivants de la transmission de test. Les transmissions successives ne sont pas gardés. Ça protège la centrale contre le remplissage rapide de la mémoire d'événements. L'apparition d'autre événement que la transmission de test efface le blocage et démarre l'enregistrement, ce que signifie que les 3 événements suivants de la transmission de test peuvent être gardés dans la mémoire.
- **Option 5** limite la quantité des événements générés dans le système par la limitation à 3 de la quantité des alarmes déclenchées grâce à une zone aux intervalles de temps inférieures à 1 minute. Si la centrale armée détecte 3 violations d'une zone donnée aux intervalles inférieures à 1 minute, alors la centrale va générer l'alarme après chaque violation par contre, les violations suivantes seront ignorées si au moins une minute n'aurait pas passé de la violation précédente.

FS 79 – OPTIONS DE SYSTÈME 2^{ème} partie

| N° LED | Nom d'option dans cl. LCD | Choix d'op. | Description |
|--------|---------------------------|-------------|---|
| 1 | mémoire de pannes | x | panne jusqu'à effectuer la révision des pannes actuelles (touche 7) |
| 2 | mémoire d'al. | | alarme sur zone jusqu'à effect. la rév. de la mém. des al. (touche 5) |
| 3 | sign. nouv. pan. | | signalisation acoustique de nouvelle panne |
| 4 | OUT1 seul dep.z. | | OUT1 seulement depuis de zone – blocage de confirmation de l'armement/ désarmement sur OUT1 en commandant depuis du clavier |
| 5 | absence | | |

X- usine

Avertissements:

- La sélection de l'**option 1** emmène le fait que le voyant LED [▲] [PANNE]) reste allumé même après la disparition de la cause qui a donné lieu à la signalisation, jusqu'au moment de réaliser la révision des pannes actuelles (poussez et maintenez la touche 7).
- La sélection de l'**option 2** emmène le fait que la suppression de la signalisation de l'alarme ne supprime pas d'alarme pour les zones particulières qui ont déclenché cette alarme. La suppression de cette signalisation suit la réalisation de la révision de la mémoire des alarmes (poussez et maintenez la touche 5) ou après le démarrage de la veille.
- Quand l'**option 3** est activée donc l'apparition de la panne dans le système est signalée dans le clavier à l'aide du voyant LED [▲] [PANNE] et du signale jusqu'au moment de supprimer la cause d'alarme. La révision des panne actuelle, si la cause d'alarme n'a pas été supprimé, désactive seulement le son (le voyant clignote encore jusqu'au moment de supprimer la cause d'alarme, éventuellement jusqu'à la réalisation de la révision, si l'**option 1** est activée). L'apparition de nouvelle panne démarrage de nouveau la signalisation acoustique.
- L'activation de l'**option 4** limite la signalisation l'armement/désarmement sur la sortie OUT1 – uniquement l'armement/désarmement est signalé depuis de zone (p.ex. à l'aide du télécommande). L'armement/désarmement depuis du clavier n'est pas signalé sur OUT1.

FS 10 – OPTIONS D'APPELER 1^{ière} partie

| N ^o LED | Nom d'option dans cl. LCD | Choix d'op. | Description |
|--------------------|---------------------------|-------------|--|
| 1 | télésurveillance | | Télésurveillance déverrouillée |
| 2 | sans test de sig. | | Sans contrôler le signal après avoir décroché le récepteur |
| 3 | Ground Start | | Générer GROUND START avant de commencer d'appeler |
| 4 | impulsions 1/1.5 | | Proportion d'impulsion au cours de composition par impulsions 1:1.5 (le voyant éteint - 1:2) |
| 5 | comp. par tons | x | Composition par tonalité (voyant éteint – composition par impulsions) |

x- usine

Note: La norme polonaise exige de régler la proportion d'impulsion à 1:2 (option 4 hors service).

FS 11 – OPTIONS D'APPELER 2^{ière} partie

| N ^o LED | Nom d'option dans cl. LCD | Choix d'op. | Description |
|--------------------|---------------------------|-------------|---|
| 1 | DWNL de l'ext. | | Initialisation possible de DWNL de l'extérieur par la ligne téléphonique |
| 2 | double appel | x | Double appel (éteint – après la quantité déterminée de sonnerie) |
| 3 | report. efficace | | Ne pas omettre les événements non confirmés par la station de télé-surveillance |
| 4 | verr.DWNL en v. | | DWNL de l'extérieur inaccessible lors de la veille |
| 5 | absence | | réserve |

x- usine

Note: L'option 2 et la quantité des sonnettes réglées par la fonction FS 5 doivent être identiques dans la centrale d'alarme et dans l'ordinateur communicant avec la centrale par téléphone (cela facilite le démarrage de downloading).

3. TEMPS

FS 12 – TEMPS POUR SORTIR (T_{sortie})

|_|_|_|# à programmer de 0 à 255 secondes usine |0|3|0|#

FS 13 – TEMPS D'ALARME DANS LE CLAVIER

|_|_|_|# à programmer de 0 à 255 secondes usine |0|3|0|#

Note: Lors de la signalisation d'alarme dans le clavier, la centrale ne génère pas les alarmes successives des zones et n'enregistre pas des événements.

FS 14 – CORRECTION DE L'HORLOGE

|_|_|#
à programmer: 01 à 19 - correction positive 1 s à 19 s
00 - sans correction
81 à 99 - correction négative 1 s à 19 s
usine |0|0|#

FS 15 – ANNÉE

|_|_|_|# à programmer de 0 à 255 usine |0|0|5|#
Par exemple, il faut saisir 5 pour l'année 2005.

Note: L'année est importante pour le fonctionnement correct du calendrier dans les années bissextiles.

4. ZONES

FS 16, 17, 18, 19, 20 – SENSIBILITÉ DES ZONES 1, 2, 3, 4, 5

| | FS 16 Z1 | FS 17 Z2 | FS 18 Z3 | FS 19 Z4 | FS 20 Z5 |
|-----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Sensib. de zone | _ _ | _ _ | _ _ | _ _ | _ _ |
| usine | 030 | 030 | 030 | 030 | 030 |

à programmer: de 1 à 255 (de 16 ms à 4080 ms)

La sensibilité réelle est à calculer par la multiplication du nombre saisi par 16 ms.

On a réglé la sensibilité **en usine**: 30 x 16 ms = 480 ms (**0.48 secondes**)

FS 21, 22, 23, 24, 25 – TYPE DE ZONE 1, 2, 3, 4, 5

| | FS 21 Z1 | FS 22 Z2 | FS 23 Z3 | FS 24 Z4 | FS 25 Z5 |
|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Type de zones | _ _ | _ _ | _ _ | _ _ | _ _ |
| usine | 003 | 003 | 003 | 003 | 003 |

à programmer de 0 à 5

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 0. Manque de détecteur | 3. Détecteur EOL |
| 1. Détecteur NC | 4. Détecteur 2EOL/NC |
| 2. Détecteur NO | 5. Détecteur 2EOL/NO |

FS 26, 27, 28, 29, 30 – FONCTION DE ZONE 1, 2, 3, 4, 5

| | FS 26 Z1 | FS 27 Z2 | FS 28 Z3 | FS 29 Z4 | FS 30 Z5 |
|------------------|--|--|--|--|--|
| Type de réaction | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| usine | 000 | 002 | 002 | 002 | 006 |

à programmer: de 0 à 7

0. ENTREE / SORTIE

1. TEMPORISEE INT

2. IMMEDIATE

3. COMPTANTA

4. 24H PANIQUE

5. 24H INCENDIE

6. 24H SABOTAGE

7. ARMEMENT/DESARMEMENT,
ANNUL. ALARME

8. DE CIRCUIT

9. ENTREE/SORTIE DE FIN

10. TEMPORISEE

Note: Ligne DE COMPTAGE (type 3) calcule jusqu'à 2 violations (la seconde déclenche l'alarme). Le temps de comptage est défini à l'aide du paramètre „temporisation d'alarme de zone” (FS 31-35). Si le temps pour l'entrée de la ligne DE COMPTAGE ne sera pas programmé (le paramètre aura la valeur 0), donc le temps de comptage sera 30 sec.

FS 31, 32, 33, 34, 35 – TEMPORISATION D'ALARME DE ZONE 1, 2, 3, 4, 5

| | FS 31 Z1 | FS 32 Z2 | FS 33 Z3 | FS 34 Z4 | FS 35 Z5 |
|----------------------|--|--|--|--|--|
| Tempor.d'al. de zone | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| usine | 030 | 000 | 000 | 000 | 000 |

à programmer: de 0 à 255 secondes

Avertissements:

- Le paramètre a l'importance pour les zones à la fonction 0, 1, 3, 9 et 10. Pour la ligne ENTREES/SORTIES, ce paramètre joue le rôle de „temps pour entrer” (T_{ENT}), par contre pour celle DE COMPTAGE - „de compter les violations”.
- Le réglage de la temporisation à zéro pour le type de réaction TEMPORISATION INTERIEURE produit que la temporisation de cette zone est accepté conformément à la plus grande valeur du temps compté pour l'entrée.

FS 36, 37, 38, 39, 40 – OPTIONS DES ZONES 1, 2, 3, 4, 5 - 1^{ière} partie

| N ^o LED | Nom d'option dans cl. LCD | Description | FS 36 Z1 | FS 37 Z2 | FS 38 Z3 | FS 39 Z4 | FS 40 Z5 |
|--------------------|---------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1 | seul. 3 al. * | Zone verrouillée après le déclenchement des 3 alarmes | | | | | |
| 2 | al.après t.sor.* | Déclenchera l'alarme une fois violée après la temporisation de sortie (T_{SOR}) | X | X | X | X | X |
| 3 | verr.sans viol. | Sera verrouillée quand il manque de sortie de l'édifice | | | | | |
| 4 | vér.lors de l'arm. | Surveillée lors de l'armement | | X | X | X | |
| 5 | temporis.après aliment. | Désactivée pendant 120 s après avoir branché l'alimentation de la centrale | | | | | |

x – usine

Avertissements:

- Les options marquées du symbole * (1 et 2) change de signification **pour la zone à fonction 7:**

Option 1 – détermine la façon de commander la centrale via la zone:

- le voyant éteint – la commande **bistable**: la centrale veille quand la zone est violée et ne veille pas, quand l'état de la zone est normal). Si la centrale est armée et l'alarme a été provoquée, donc le fin de violation de zones désactive la veille et efface l'alarme. En cas de la signalisation d'alarme, et n'est pas armée, la violation de zone n'active pas la veille, par contre, le fin de violation supprime l'alarme.
- le voyant allumé – la commande **monostable**: chaque violation de zone change l'état de la centrale à contraire: démarre la veille, quand la centrale n'armait pas et désactive et efface l'alarme quand la centrale armait (et alarmait). Quand la centrale alarme et ne veille pas, la violation de zone n'active pas la veille, mais efface l'alarme. Dans le mode monostable l'installateur peut limiter le fonctionnement de zone à l'armement (l'option 2).

Option 2 – détermine l'étendue de la commande monostable (elle est importante quand on a sélectionné l'option 1):

- le voyant éteint – la violation de la zone peut désarmer/armer et annuler l'alarme,
- le voyant allumé – la violation de la zone peut uniquement démarrer la veille (l'arrêt de la veille et l'annulation de l'alarme – uniquement à l'aide du code).
- Option 3 – la zone sera verrouillée si lors de la temporisation de sortie la ligne de la fonction ENTREES/SORTIES (la fonction 0 ou 9) n'est pas violée.
- La zone avec l'option 4 marquée peut être violée ou sabotagée au moment de l'armement – si elle est violée, la centrale va renoncer l'armement et va visualiser sur le clavier LCD les noms des zones violées. L'option ne concerne pas l'armement à l'aide de la zone à fonction 7 (l'armement/désarmement).
- La zone avec l'option 5 marquée n'est pas surveillée par la centrale pendant 120 secondes à partir du moment de brancher l'alimentation de la centrale d'alarme.

FS 41, 42, 43, 44, 45 – OPTIONS DES ZONES 1, 2, 3, 4, 5 - 2^{ième} partie

| N ^o LED | Nom d'option dans cl. LCD | Description | FS 41 Z1 | FS 42 Z2 | FS 43 Z3 | FS 44 Z4 | FS 45 Z5 |
|-----------------------|------------------------------|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1 | retour après arrêt | Code de retour envoyé après le désarmement et l'annulation d'alarme | | | | | |
| 2 | retour après al. | Code de retour envoyé après la fin de la signalisation d'alarme | | | | | |
| 3 | non de rep.de temp.d'entrée | Ne fait pas de télésurveillance des violations lors de la temporisation d'entrée (T _{ENT}) | x | x | x | x | x |
| 4 | gong dans cl. | Violation génère le signal de „gong” dans le clavier | x | | | | |
| 5 | fait activ. OUT1 | Déclenche l'alarme sur la sortie OUT1* | x | x | x | x | x |

* et sur la sortie à fonction ALARME DE CAMBRIOLAGE

x- usine

5. SORTIE

FS 46 TEMPORISATION D'ALARME SUR LA SORTIE OUT1

|_|_|_|#

usine |0|0|0|#

À programmer: de 0 à 255 (de 0 s à 1020 s).

Le temps réel du retard se calcule par la multiplication du nombre saisi par 4 secondes.

Le retard ne concerne pas l'alarme d'incendie.

FS 47 TEMPS D'ALARME SUR LA SORTIE OUT1

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | # |
|--|--|--|---|

usine |0|1|5|#

À programmer: de 1 à 255 (de 4 s à 1020 s),

pour 0 – temps de fonctionnement de la sortie égale à 60 secondes.

Le temps réel de la signalisation se calcule par la multiplication du nombre saisi par 4 secondes.

On a réglé le temps d'alarme **en usine**: $15 \times 4 \text{ s} = 60 \text{ s}$ (1 minute)**FS 48, 50 – FONCTION DES SORTIES OUT2, OUT3****FS 49, 51 – TEMPS DE FONCTIONNEMENT DES SORTIES OUT2, OUT3**

| | FS 48 OUT2 | FS 50 OUT3 |
|--------------------|---------------|---------------|
| Fonction de sortie | | |
| usine | 001 | 005 |

| | FS 49 OUT2 | FS 51 OUT3 |
|------------------------|---------------|---------------|
| Temps d'act. de sortie | | |
| usine | 000 | 000 |

À programmer de 0 à 16.

0. SORTIE NON UTILISEE
1. ALARME ANTIVOL
2. ALARME DANS LE CLAVIER
3. INDICATEUR EN SERVICE
4. INDICATEUR DE VEILLE
5. PANNE (AC+BATT+TEL)
6. PANNE D'ALIMENT. AC
7. PANNE DE BATTERIE (TENSION BASSE)
8. INDICATEUR DE PANNE DE LIGNE TELEPHONIQUE
9. GROUND START
10. RELAIS DE LA LIGNE TELEPHONIQUE
11. RELAIS MONO
12. RELAIS BI
13. ALIMENTATION AVEC RESET
14. ALARME DE CONTRAINTE
15. ACCEPTATION DE TÉLÉSURVEILLANCE
16. INDICATEUR DE VEILLE PARTIELLE

À programmer: de 1 à 255 (de 4 s à 1020 s).

Les temps sont à calculer analogiquement comme pour FS 47 (pour 0 – temps de fonctionnement de la sortie fait env. de 0.1 s).

Avertissements:

- *Le fonctionnement de la sortie à fonction 10 (RELAIS DE LIGNE TELEPHONIQUE) est décrit dans NOTICE INSTALLATEUR CA-5 dans le chapitre „Connexion de la ligne téléphonique”.*
- *Si pour la sortie à fonction 1 (ALARME ANTIVOL) ou 14 (ALARME DE CONTRAINTE) nous programmons le temps d'activité égal à zéro, la sortie sera active jusqu'à l'annulation de l'alarme.*
- *Il est impossible d'annuler les activités de la sortie ALARME DE CONTRAINTE à l'aide du code utilisateur n° 4, quand on a sélectionné l'option FONCTIONNEMENT SOUS CONTRAINTE (FS 8 option 1).*

FS 82 TEMPORISATION D'ALARME SUR LA SORTIE OUT2

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | # |
|--|--|--|---|

usine |0|0|0|#

À programmer: de 0 à 255 (de 0 s à 1020 s).

La temporisation réelle se calcule par la multiplication du nombre saisi par 4 secondes.

FS 83 TEMPORISATION D'ALARME SUR LA SORTIE OUT3

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | # |
|--|--|--|---|

usine |0|0|0|#

À programmer: de 0 à 255 (de 0 s à 1020 s).

La temporisation réelle se calcule par la multiplication du nombre saisi par 4 secondes.

FS 54, 55 – FORMAT DE TRANSMISSION DES DONNÉES À LA STATION DE TELESURVEILLANCE

| | FS 54 Téléphone 1 | FS 55 Téléphone 2 |
|----------------------------|----------------------|----------------------|
| Format transmission | | |
| <i>usine</i> | 015 | 007 |

À programmer de 0 à 15

- | | |
|---|--|
| 0. Silent Knight, Ademco slow (10 BPS) | 9. Sescoa, Franklin, DCI, Vertex, extended |
| 1. Sescoa, Franklin, DCI, Vertex (20 BPS) | 10. Silent Knight fast, extended |
| 2. Silent Knight fast | 11. Radionics 1400 Hz, extended |
| 3. Radionics 1400 Hz | 12. Radionics 2300 Hz, extended |
| 4. Radionics 2300 Hz | 13. 0 sans stimulation (Silent Knight, Ademco 10BPS - sans acceptations) |
| 5. Radionics with parity 1400 Hz | 14. Contact ID – codes sélectionnés |
| 6. Radionics with parity 2300 Hz | 15. Contact ID – tous les codes |
| 7. Ademco Express (DTMF) | |
| 8. Silent Knight, Ademco slow, extended | |

Note: Dans le format n° 14 (Contact ID codes sélectionnés) ce sont les événements soumis à la télésurveillance qui ont un code de télésurveillance quelconque, non égal à zéro, programmé dans des fonctions appropriées.

FS 56 – IDENTIFICATEUR

|_|_|_|_|# à programmer de 0000 à FFFF *usine* |0|0|0|0|#
 (syst. hexadécimal)

Avertissements:

- *identificateur 0000 verrouille le fonctionnement de télésurveillance.*
- *en programmant des identificateurs il faut utiliser des caractères 1–9 et A–F. Quand l'identificateur devrait contenir de trois caractères, il est nécessaire de programmer le quatrième caractère comme 0 (zéro n'est pas transmise)*
- *si la station de télésurveillance exige un identificateur contenant le chiffre zéro, il est nécessaire d'introduire le caractère A en lieu du zéro (p.ex. identificateur „1203” introduire comme „12A3”)*

6.2 CODES

FS 57, 58, 60, 61 – CODES DES ÉVÉNEMENTS DES ZONES 1, 2, 3, 4, 5

| N° fonction | Nom d'événement | Z1 | Z2 | Z3 | Z4 | Z5 |
|-------------|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| FS 57 | Alarme depuis la zone | 1 1 | 1 2 | 1 3 | 1 4 | 1 5 |
| FS 58 | Fin de violation de zone (restore) | 3 1 | 3 2 | 3 3 | 3 4 | 3 5 |
| FS 60 | Sabotage de zone | 2 1 | 2 2 | 2 3 | 2 4 | 2 5 |
| FS 61 | Fin de sabotage de zone (restore) | 4 1 | 4 2 | 4 3 | 4 4 | 4 5 |
| FS 80 | Blocage de zone | A 1 | A 2 | A 3 | A 4 | A 5 |
| FS 81 | Déblocage de zone | B 1 | B 2 | B 3 | B 4 | B 5 |

↙ *usine*

**FS 59 – CODES ALARMES
CLAVIER**

| Alarme PANIQUE [#] | Alarme INCENDIE [*] | Alarme AIDE [0] |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1 6 | 1 7 | 1 8 |

**FS 62 – CODES ALARMES
SAB. DEPUIS CLAVIER**

| Alarme CONTRAINTE | Alarme 3 CODES ERRPNÉS | Alarme FAUTE DE PRÉS. CLAV. |
|----------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 9 | 1 A | 1 B |

**FS 63 – CODE FIN
SABOTAGE**

| Retour PRESENCES CLAV. |
|------------------------------|
| 3 6 |

Note: Le code „Alarme faute de présence du clavier” est envoyée après avoir détecté la faute de échange des données avec le clavier (la coupure de bus des données).

**FS 64, 65 – CODES L'ARMEMENT/DESARMEMENT ET LA SUPPRESSION DE
L'ALARME**

| | FS 64 Armement | FS 65 Désarmement |
|---------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Utilisateur 1 | 5 1 | 6 1 |
| Utilisateur 2 | 5 2 | 6 2 |
| Utilisateur 3 | 5 3 | 6 3 |
| Utilisateur 4 | 5 4 | 6 4 |
| Utilisateur 5 | 5 5 | 6 5 |
| Utilisateur PRINCIPAL (Master) | 5 6 | 6 6 |
| Zone de l'armement/désarmement | 5 7 | 6 7 |
| Armement rapide (0#) | 5 8 | |
| Suppression d'ALARME | | 6 8 |

**FS 66, 68 – CODES ÉVÉNEMENTS DE
SYSTÈME (I^e partie)**

| Nom d'événement | FS 66 Événem . | FS 68 Fin événem. |
|---|----------------------|-------------------------|
| Panne d'aliment. AC | 7 1 | 8 |
| Panne de batterie (basse tension) | 7 2 | 8 |
| Défaut des sorties d'alimentation AUX et KPD) | 7 3 | 8 |
| Défaut de sortie OUT1 | 7 4 | 8 |
| Défaut de bus des claviers | 7 5 | 8 |
| Problème avec télésurveillance | 7 6 | 8 |
| Problème avec horloge RTC | 7 7 | 8 7 |

**FS 67 – CODES ÉVÉNEMENTS DE
SYSTÈME (II^e partie)**

| Nom d'événement | FS 67 événem. |
|--------------------------|------------------|
| Redémarrage de centrale | 7 8 |
| Exécution de rappel | 7 9 |
| DWNL réussi | 7 A |
| DWNL manqué | 7 B |
| Transmission de test | 7 C |
| Start du mode de service | 7 D |
| Fin du mode de service | 7 E |

← usine

6.3 PARAMETRES

FS 69 – TRANSMISSION DE TEST A – heure de la transmission de teste

|__|__|__|__|#
 format – HH:MM (heure:minute) usine |9|9|9|9|# (verrouillée)

FS 70 – TRANSMISSION DE TEST CHAQUE – période de la transmission de test

|__|__|__|__|__|__|#
 format – MM:HH:JJ (minutes:heures:jours) usine |0|0|0|0|0|0|# (verrouillée)

FS 85 – TRANSMISSION DE TEST LORS DE L'ARMEMENT

|__|__|__|__|__|__|#
 format – MM:HH:JJ (minutes:heures:jours) usine |0|0|0|0|0|0|# (verrouillée)

La fonction permet programmer une période séparée de transmission de test, qui est en vigueur lors de l'armement du système (par exemple, si pendant l'armement ils sont nécessaires la transmission de test très fréquente). La centrale téléphonera à la station pendant une période de temps déterminée dans une fonction. Programmer la valeur 0 cause que indépendamment de si la centrale est mise en veille ou non, seulement le temps programmé est utilisé dans **FS 70**.

FS 71 – PÉRIODE DE SUSPENSION DE TELESURVEILLANCE

|__|__|__|#
 à programmer de 0 à 255 minutes usine |0|3|0|#

Avertissements:

- *La saisie de la valeur 0 suspend la télésurveillance jusqu'à un événement suivant.*
- *La suspension de télésurveillance a lieu après avoir exécuté 8 essais erronés (occupé, manque de signal de stimulation ou de l'acceptation) d'envoi d'un code à chaque numéro de la station de télésurveillance.*
- *La sélection de l'option 3 dans FS 11 produit qu'après la période de suspension, la centrale reprend de nouveau l'envoi des codes non acceptés par la station. Si cette option n'est pas sélectionnée, la centrale va omettre les codes non acceptés et passe au traitement des événements suivants.*

FS 72 – RETARD DE PRÉSENTER DE LA PANNE D'ALIMENTATION AC

|__|__|__|#
 à programmer de 0 à 255 minutes usine |0|1|0|#

Note: *La saisie de la valeur „0” verrouille l'envoi du code de l'événement „Panne d'alimentation AC” par contre, lors de la révision des pannes actuelles, l'information d'une telle panne sera affichée sur les voyants LED.*

FS 73 – RETARD DE PRÉSENTER DE LA PANNE DE LIGNE TÉLÉPHONIQUE

|__|__|__|#
 à programmer de 0 à 99 minutes usine |0|0|0|#

Note: *La saisie de la valeur 0 verrouille la présentation de la panne de type „manque d'alimentation sur la ligne téléphonique”.*

7. REDÉMARRAGES

L'exécution de la fonction FS 74 et FS 75 emmène le retour des paramètres aux valeurs conformes avec les configurations usine. La façon spéciale d'exécuter ces fonctions (la demande de confirmation de réalisation de fonction avec la touche [1]) protège contre la suppression occasionnelle de ces configurations.

FS 74 – REDÉMARRAGE DES CONFIGURATIONS

Après avoir appelé la fonction, les voyants LED de 2 à 4 s'allument. Pressez la touche [1], pour revenir aux configurations usine. La fonction fait aussi revenir les noms implicites des utilisateurs et des zones.

FS 75 – REDÉMARRAGE DES CODES

Après avoir appelé la fonction, les voyants LED: 1, 3, 4 et 5 s'allument. Pressez la touche [1] pour revenir aux configurations usine.

FS 76 – SUPPRESSION DES CODES DE TELESURVEILLANCE ET IDENTIFICATION

Tous les codes sont programmés conformément aux configurations usine (voir: FS 56 à FS 68). La tâche de la fonction consiste à accélérer le processus de programmer les codes sélectionnés de télésurveillance. Le démarrage antérieur de la fonction dispense de la nécessité de supprimer individuellement les codes non envoyés à la station. La suppression consiste à programmer le code de valeur zéro.

Après avoir démarré la fonction, les voyants LED: 1, 2, 4 et 5 s'allument. Pressez la touche [1] pour mettre à zéro tous les codes de télésurveillance et l'identificateur de la centrale.

FS 77 – DOWNLOADING LOCAL – la mise en service de la programmation sans ligne téléphonique – la communication locale.

Note: *Tout les changements saisis au cours de la communication commence à être obligatoires immédiatement après les avoir saisis dans la centrale, seulement certains des paramètres (de sensibilité, des zones, des types de zones, des options d'appeler) commencent à être obligatoires après avoir terminé la communication ou après ce que la centrale termine de compter une pleine minute (après l'achèvement de la saisie).*

FS 78 – DOWNLOADING RS-232 – la mise en service de la communication locale entre la centrale et l'ordinateur par l'intermédiaire du port RS-232.

Avertissements:

- *Pour connecter les ports de la centrale et de l'ordinateur il est indispensable d'utiliser le câble spécial produit par SATEL et qui est apte de réaliser la conversion du signal dans le standard TTL (0 V, +5 V) à celui dans le standard RS-232 (-12 V, +12 V). Ce câble rend possible la transmission bidirectionnelle des données. En cas de la carte en version 4.0 et supérieure (la carte avec le prise RJ) il est indispensable d'utiliser le câble marqué avec le symbole DB9FC/RJ. En cas de la carte en version antérieure il est indispensable d'utiliser le câble marqué avec le symbole DB9FC/PIN3.*
- *La fonction peut ne pas mettre en service la communication (3 signaux longs) quand la centrale est en train d'appeler. Dans le cas d'un problème il est possible de verrouiller la télésurveillance pour le temps de la durée de la programmation (FS 10 option 1).*

Histoire des changements du contenu de la notice

Les changements décrits ci-dessous concernent la notice écrite pour la centrale CA-5 v1.09

| DATE | VERSION | CHANGEMENTS ACCOMPLIS DANS LA NOTICE |
|---------------|---------|---|
| avril 2007 | 2.10 | <p>On a introduit les nouvelles désignations des voyants LED de clavier - pictogrammes.</p> <p>Pour programmer la centrale depuis l'ordinateur il est indispensable d'utiliser un câble nouveau (p. 17).</p> <p>On a ajouté une nouvelle fonction „Transmission de test lors de l'armement” (p. 3 et 16) et une nouvelle option „événements de transmission de test” (FS 9, option 4, p. 6).</p> <p>On a ajouté l'option acoustique de signalisation de nouvelle (p. 7).</p> <p>On a ajouté l'option limitant la signalisation sur la sortie OUT1 (p. 7).</p> <p>On a changé la description de commande monostable et bistable de zones à fonction 7: ARMEMENT/DESARMEMENT (p. 11).</p> |
| mai 2008 | 2.10 | <p>On a ajouté les avertissements au FS 56 (p.14).</p> |

SATEL sp. z o.o.
 ul. Schuberta 79
 80-172 Gdańsk
 POLOGNE
 tel. + 48 58 320 94 00
 info@satel.pl
 www.satel.pl